

#### 4. 畳替えをもちかける

##### ①同意する

001B : {息を吸う音} トコロデサ (A ウン) ウン。ナガマ [1] ノタダミ ズイブン  
{息を吸う音} ところでき (A うん) うん。客間の畳 すいぶん

スリキレデキタワナー、フケデキダ [2] ドワ。(A ダネー) ト ウン。  
擦り切れてきたわな、痛んできたぞ。(A だね) × うん。

アイッタナー、オギャグサンモ タマニスカ コネゲンッドモ アイッタ、  
あれだな、お客さんも たまにしか 来ないけれども あれだ、

フグサ コー ズボサモ クッツカッテクッカラワサ トッケタホー  
服に こう ズボンにも くっついてくるからさ 取り替えた方

イートオモンダゲッドナー。  
いいと思うんだけれどな。

002A : ナーンダ コノゴロ ウーン ズイブン ヒドクナッテキタオネ。  
なんか この頃 うーん ずいぶん ひどくなってきたもんね。

003B : ウン。ンデ トッケタホ イーナ。  
うん。それで[は] 取り替えた方 いいな。

004A : ソースカ。  
そうですか。

005B : ウン。トッケッペワ。  
うん。取り替えよう。

006A : ンダネ。(B ウン) タダミヤサンニ ユッテダホー イーネ。(B ウン)  
そうだね。(B うん) 畳屋さんに 言っておいた方 いいね。(B うん)

スグニーモ コネーベガラ (B ウン) ハヤメニ ユッテタホー イーワネ。  
すぐにも 来ないだろうから (B うん) 早めに 言っておいた方 いいわね。

007B : ンダナ。 マ マズ アイッタッチャ、オモテガエダケ スッペ。  
そうだな。まあ まず あれだよ、 表替えだけ しよう。

008A : ハイ。ユットクカラ モー。  
はい。言うておくから もう。

009B : ハイ。ンデ ソイナグ ユットイテ。  
はい。それで[は] そのように 言うておいて。

010A : ウン。  
うん。

[1] ナガマ

中間。台所と奥座敷との間の座敷のこと。

[2] フケデキダ

蒸ける。畳が湿ったり蒸れたりしてかびてしまい、畳床の部分まで傷んでしまうこと。